



# La France à Wrocław

Lettre mensuelle d'information adressée aux francophones de Wrocław  
et de Basse Silésie

Diffusée par l'antenne de Wrocław du Service de Coopération et d'Action Culturelle de  
l'Ambassade de France en Pologne et par l'Agence Consulaire de France à Wrocław

Juillet 2010 n° 7/2010 (11)

## EDITORIAL

Fête Nationale

### LE 14 JUILLET A WROCLAW



Un éditorial un peu original en ce mois de juillet 2010.

Un éditorial en forme d'invitation.

Cette année, comme l'an passé, nous avons le grand plaisir d'inviter tous les Français de Wrocław et les amis de la France à une réception qui se tiendra **à partir de 17h, le mercredi 14 juillet, dans le hall de la Bibliothèque de la Voïvodie (Rynek 58).**

Comme vous le savez sans doute, ce bâtiment est une vitrine de la France à Wrocław. A son troisième étage il accueille, en effet, trois entités qui assurent la présence institutionnelle française au niveau local : l'Alliance Française, l'antenne régionale du Service de Coopération et d'Action Culturelle de l'Ambassade de France en Pologne et L'Agence Consulaire de France à Wrocław

Cette réception sera l'occasion pour la communauté francophone de Wrocław de se rencontrer autour d'un verre de vin et de savourer de manière conviviale notre Fête Nationale.

Soyez les bienvenus !

Michel Imbert & Richard Kepinski

## NOUVELLES DU SERVICE DE COOPERATION ET D'ACTION CULTURELLE

L'antenne régionale du Service de Coopération et d'Action Culturelle se trouve sur la place du Marché (Rynek) de Wrocław, au troisième étage, bureau 300.

Rynek 58  
50 116 WROCLAW  
Tél/fax : 071 341 02 80

### Coopération éducative

#### Projet d'ouverture d'une section de français à Wrocław

A Wrocław International School: [www.fem.org.pl/](http://www.fem.org.pl/)

L'enseignement général y est dispensé au niveau primaire et collège en anglais et deux langues étrangères y sont d'ores et déjà enseignées: le polonais et le français.

L'école souhaiterait introduire le français en tant que langue maternelle. Ce ne sera dans un premier temps que quelques matières qui pourraient être enseignées dans notre langue. C'est pourquoi je vous invite à regarder le site de cette école et puis à prendre contact avec moi si vous êtes intéressés par cette idée. On pourrait rencontrer les responsables dès la rentrée de septembre.

Contact : Michel Imbert : [scacwro@yahoo.fr](mailto:scacwro@yahoo.fr), téléphone portable : 728114726.

### Cinéma

#### Era Nowe Horyzonty

Le festival international de cinéma débute le 22 juillet avec, cette année, un choix de films de Jean-Luc Godard. Sa présence est prévue à 95%. Alors si vous êtes à Wrocław, n'hésitez pas à aller à la rencontre de l'auteur, entre autres, de *Pierrot le fou* et du *Mépris* [www.enh.pl](http://www.enh.pl)



N'oubliez pas, pour suivre toute l'actualité culturelle en français connectez vous sur : [www.francuski.fr](http://www.francuski.fr)

## NOUVELLES DE L'AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE A WROCLAW



Wrocław appartient à la circonscription du consulat général de France à Cracovie. L'importance de cette ville et son éloignement de la capitale de Petite-Pologne justifiait l'ouverture d'une agence consulaire, qui assure sur place une représentation précieuse de la France et un relais très utile.

#### Compétences et rôles de l'Agence Consulaire

Le consul honoraire est compétent pour effectuer certaines formalités administratives (certifications de signatures, certifications conformes de photocopies, attestations de vie et de résidence, déclarations de pertes de document, procurations de vote).

Il est un intermédiaire privilégié entre les Français résidant dans la région de Wrocław et les autorités consulaires en Pologne (Consulat Général de France à Cracovie et Section Consulaire de Varsovie).

Il est au service des Français séjournant à Wrocław et dans sa région auquel il apporte protection, aide et conseil. Il soutient les initiatives qui ont pour but d'animer et de fédérer la communauté française de Wrocław.

#### coordonnées :

Agence Consulaire de France à Wrocław  
Rynek 58/300  
50-116 WROCLAW  
[consul.wroclaw@gmail.com](mailto:consul.wroclaw@gmail.com)  
tél/fax (48) 071 341 02 80  
portable : (48) 515 155 538

#### Heures de permanence du consul honoraire

Mardi : 10h00-12h00  
Vendredi : 14h00-16h00

Le consul honoraire reçoit également sur rendez-vous individuels.

### Grands travaux LE NOUVEAU VISAGE DE LA TOUR « SKY TOWER »



Le Journal Gazeta Wroclawska du 1<sup>er</sup> juillet 2010 a publié les photos du nouveau projet architectural de la tour Sky Tower qui a été dévoilé par Leszek Czarnecki, milliardaire de Wrocław et dirigeant de la société LC Corporation.

La construction de la tour sera achevée au printemps 2012. Les premiers locataires devraient s'y installer à partir du mois de septembre de la même année. Elle mesurera 212 mètres de hauteur, ce qui est légèrement moins que le projet initial (229 mètres), mais elle n'en sera pas moins la plus haute construction de Pologne (le record actuel est détenu par le Palais de la Culture et de la Science à Varsovie avec 188 mètres – 230 mètres avec l'antenne). Elle pourrait devenir ainsi l'un des nouveaux symboles de la ville de Wrocław.

Le coût total de cet investissement est estimé à 1 milliard de zlotys. A l'heure actuelle, Leszek Czarnecki en a déjà dépensé environ la moitié. Artur

Wiza, porte-parole de la société LC Corporation estime que cet investissement sera remboursé en moins de vingt ans.

Il ne faudra pas moins de 25 000 tonnes d'acier et 100 000 m<sup>3</sup> de béton pour assurer l'édification de ce gratte-ciel. Le projet initial prévoyait la construction d'environ 800 appartements de luxe. Il n'y en aura finalement qu'environ 250. Une place plus grande a été consacrée à la construction de bureaux pour tenir compte de la demande croissante sur ce segment du marché. La disposition des étages sera la suivante : les quatre premiers niveaux accueilleront une galerie marchande, les bureaux occuperont les étages 5 à 26, et les appartements les étages 27 à 48. La vente de ces derniers devrait débuter très prochainement. Quel en sera le prix ? Pour l'instant, celui-ci n'a pas encore été annoncé, mais Leszek Czarnecki a déclaré que ce ne seront pas les prix les plus élevés du marché. Avis donc aux amateurs...

### Wrocław

## LES PUBLICITES GEANTES NE DISPARAITRONT PAS DU CENTRE VILLE

Le quotidien Gazeta Wyborcza du 21 juin 2010 rapporte que les grandes affiches publicitaires qui recouvrent les façades en travaux des bâtiments historiques du centre ville ne disparaîtront pas de si tôt. Cela était pourtant prévu par un projet d'arrêté municipal qui prévoyait de limiter la surface publicitaire à 20% de l'échafaudage sur la place du Marché, la place au Sel (Plac Solny) et le quartier d'Ostrów Tumski, 30 % à l'intérieur d'un secteur

délimité par les rues Grodzka, Piaskowa, Nowy Świat et Kazimierza Wielkiego, et 40% pour le reste de la ville.

Ces normes sont actuellement en vigueur pour les bâtiments qui appartiennent à la ville. Il était question de les étendre aux propriétaires privés, mais le vote du Conseil municipal, prévu en septembre 2008, n'a pas eu lieu.



## SPORT

### Tournoi de tennis en fauteuil roulant



Pour la huitième année consécutive la ville de Wrocław accueillera des joueurs de tennis handisport venus du monde entier à l'occasion du tournoi « Wrocław Cup 2010 ».

Les matchs auront lieu tous les jours à partir de 10.00, à compter du 29 juin.

**La finale aura lieu le samedi 3 juillet à partir de 11h.**

Pour plus d'informations :

<http://www.aktywni.wroclaw.pl/>

### L'équipe de France de Trampoline à Wrocław pour une étape de Coupe du Monde



Wrocław, qui accueillera prochainement les Championnats du monde de gymnastique acrobatique, reçoit ce week-end une étape de Coupe du monde de Trampoline. La France y sera bien évidemment présente, afin de continuer sa préparation des Championnats du monde de Metz en novembre prochain.

Tous les détails :

[http://www.ffgym.com/ffgym/actualites/flash/l\\_equipe\\_de\\_france\\_de\\_trampoline\\_a\\_wroclaw\\_pour\\_une\\_etape\\_de\\_coupe\\_du\\_monde/\(p\)/1](http://www.ffgym.com/ffgym/actualites/flash/l_equipe_de_france_de_trampoline_a_wroclaw_pour_une_etape_de_coupe_du_monde/(p)/1)

### 22èmes Championnats du Monde de Gymnastique Acrobatique du 16 au 18 Juillet 2010



Cette année, la gymnastique acrobatique sera à l'honneur en juillet avec l'un des événements majeurs de la discipline: les Championnats du Monde. Programmés en Pologne, ils permettront aux meilleures formations de défendre leurs couleurs et de tenter de décrocher les différentes médailles mises en jeu. La France y sera présente. Découvrez dès maintenant toutes les informations sur cette compétition.

## A VOIR

### EXPOSITION PHOTO

## HELMUT NEWTON A L'HOTEL DE VILLE DE WROCLAW PENDANT TOUT L'ETE



Entre le 7 juillet et le 28 août, le Musée Municipal de Wrocław accueillera une exposition de photographies d'Helmut Newton (1920-2004).

On pourra y admirer la plastique de plusieurs célébrités internationalement connues comme Claudia Schiffer, Sofia Loren, Eva Herzigova, Kate Moss ou Carla Bruni (photo).

Muzeum Miejski Wrocławia  
(Stary Ratusz)

Du 7 juillet au 28 août

<http://www.muzeum.miejskie.wroclaw.pl>

## FAISONS LA FETE

## SOIREE FRANÇAISE AU BISTROT PARISIEN A L'OCCASION DU 14 JUILLET

Le mercredi 14 juillet, à partir de 19h00.



Au programme :

Musique française (DJ KUBA LIBRE), buffet campagnard traditionnel français, dégustation de vin maison, bière et eau minérale à volonté, jeux récompensés de prix.

**Prix par personne : 80 zlotys**

**Réservation par téléphone : 503-302-790 ou par email : [info@lebistrotparisien.pl](mailto:info@lebistrotparisien.pl) (avant le 12 juillet)**

Le Bistrot Parisien, ul. Nożownicza 1D

<http://www.lebistrotparisien.pl/>

## LIENS ET ADRESSES UTILES

L'Ambassade de France en Pologne : [www.ambafrance-pl.org](http://www.ambafrance-pl.org)

La langue et la culture françaises en Pologne : [www.francuski.fr](http://www.francuski.fr)

Latitude France : [www.latitudefrance.org](http://www.latitudefrance.org)



La Mairie de Wrocław : [www.wroclaw.pl](http://www.wroclaw.pl)



La Francophonie : [www.frankofonia.wroclaw.pl](http://www.frankofonia.wroclaw.pl)

L'Alliance française : [www.alliance.wroclaw.pl/](http://www.alliance.wroclaw.pl/)

Plein d'infos : site géré par notre ami Toyotaka OTA <http://www.wroclawweekly.pl/>  
(en anglais)

N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques, suggestions, dates de spectacles, idées de sorties...

**Notre courriel : [francewroclaw@gmail.com](mailto:francewroclaw@gmail.com)**

**Si vous souhaitez ne plus recevoir cette lettre d'information, merci de nous l'indiquer à l'adresse mentionnée**

**Michel Imbert,**  
Attaché de coopération pour le français

**Richard Kepinski,**  
Consul Honoraire de France à Wrocław